



Kursplan

för kurs på grundnivå

Självständigt arbete i spanska – Kombinationsprogrammet
Degree Project in Spanish within the Joint Programme.

30.0 Högskolepoäng
30.0 ECTS credits

Kurskod:	ES3EXK
Gäller från:	HT 2018
Fastställt:	2018-02-21
Institution	Romanska och klassiska institutionen
Huvudområde:	Spanska
Fördjupning:	G2F - Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Kursen är inrättad av Humanistiska fakultetsnämnden 2018-02-21 och kursplanen är fastställd av institutionsstyrelsen vid Romanska och klassiska institutionen 2018-xx-xx.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Spanska II. Antagen till kombinationsprogrammet.

Kursens uppläggnig

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
DEL1	Examensarbete	15
DEL2	Skriftlig uttrycksfärdighet och mediering	7.5
DEL3	Lingvistik, pragmatik och diskurs	7.5

Kursens innehåll

Kursen innehåller ett skriftligt examensarbete som innebär att självständigt lösa en begränsad forskningsuppgift med anknytning till något av de ämnesområden som behandlas inom Kombinationsprogrammet. Arbetet presenteras på spanska och ventileras vid ett seminarium. I kursen ingår träning av den skriftliga uttrycksfärdigheten, särskilt inom akademiska genrer, och mediering mellan svenska och spanska. Teorier och metoder inom lingvistik introduceras och exemplifieras med analyser av muntligt och skriftligt språk. Tonvikten ligger på diskurs och pragmatik.

Delkurs 1: Examensarbete, 15 hp
(Dissertation, 15 hp)

Delkursen består av ett examensarbete om 15 hp. I examensarbetet utför studenten en begränsad forskningsuppgift med inriktning på språk, didaktik, metodik, diskurs, litteratur eller samhälle. Arbetet ska ha en inriktning som antingen svarar mot en modul som studerats i spanska eller kurser i didaktik och metodik. Arbetet har företrädesvis en tillämpad karaktär. I en introduktion till examensarbetet får studenten kunskaper om forskningsmetodik och normer för hur vetenskapliga uppsatser bör utformas.

Delkurs 2: Skriftlig uttrycksfärdighet och mediering, 7,5 hp
(Academic writing and mediation), 7,5 hp)

I kursen ingår träning i att skriva texter på spanska med tonvikt på akademiska genrer. I samband härmed tränas även läsförståelse inom journalistiska och akademiska genrer. Kursen innehåller också en introduktion till mediering (överföring av text mellan språken) där tyngdpunkten ligger på skillnader i språkens textupbyggnad och genrekonventioner. I samband härmed ingår träning i textanalys på mikroplan, felanalys och medieringsuppgifter mellan språken, i båda riktningarna, på texter inom journalistiska och akademiska

genrer.

Delkurs 3: Lingvistik, pragmatik och diskurs, 7,5 hp
(Linguistics, pragmatics and discourse, 7,5 hp)

Kursen är en introduktion till teorier och metoder inom lingvistik, pragmatik och diskurs- analys med tillämpning på talad och skriven spanska. Genom kursen får du en inblick i hur språkanvändning påverkar mänskligt handlande och mänskliga relationer samt hur språklig diskurs och interaktion är uppbyggd. Kursen innehåller vidare en orientering om samspelet mellan språkets formella strukturer och funktioner som uttrycks- och kommunikations- medel. Genom sin inriktning på språklig mening är kursen också ett komplement till litteratur- och kulturstudier inom det spanskspråkiga området.

Förväntade studieresultat

Efter genomgången kurs förväntas studenten:

- ha visat förmåga att insamla, systematisera, kritiskt granska och värdera information inom en problemställning som faller inom ämnesområdet för examensarbetet;
- ha visat förmåga att identifiera, formulera och lösa problem utifrån kunskap om tillämpliga metoder inom området;
- ha visat förmåga att genomföra ett självständigt skriftligt arbete inom en given tidsram samt ha tillägnat sig förmågan att uttrycka sig skriftligt på spanska i enlighet med de konventioner för gällande för en kortare ”vetenskaplig uppsats” och gällande forskningsetiska normer;
- muntligt och skriftligt, på både spanska och svenska, kunna redogöra för och diskutera examensarbetets syfte och resultat;
- ha förvärvat ökad förmåga att uttrycka sig korrekt och adekvat i tal och skrift, med särskilt tonvikt på förmåga att skriva akademisk spanska och förmågan att mediera mellan svenska och spanska;
- ha tillägnat sig grunderna i pragmatik och diskursanalys samt förvärvat förmågan att självständigt göra analyser av texter och tal.

Delkurs 2

- Skriftlig uttrycksfärdighet och mediering, 7,5 hp

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

- förstå talad och skriven spanska på en mycket avancerad nivå, med tonvikt på journalistiska och akademiska skriftliga genrer
- skriva kortare texter på spanska självständigt, och på ett sätt som är acceptabelt för infödda spankstalande, inom givna journalistiska och akademiska genrer
- uttrycka sig muntligen och skriftligen på en avancerad nivå
- behärska spanskans grammatik och skrivregler på en mycket avancerad nivå
- beskriva skillnader mellan spanskans och svenskans språkstrukturer samt mellan språkens skrivkonventioner inom journalistiska och akademiska genrer.
- utföra enklare skriftliga medieringsuppgifter mellan språken, främst till spanska
- uppvisa god stilistisk förmåga i samband med medieringsuppgifter till spanska.

Delkurs 3

- Lingvistik, diskurs och pragmatik 7,5 hp

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

- förklara och reflektera över förekommande teoretiska begrepp
- redogöra för innehållet i kurslitteraturen på ett analytiskt, kritiskt och pedagogiskt sätt
- förhålla sig kritiskt till forskningsresultat, och upptäcka och formulera forskningsproblem
- uttrycka sig på spanska på ett adekvat sätt med hänsyn till ämnesområdet.

Undervisning

Undervisning sker normalt i form av lektioner, seminarier, grupparbeten och handledning, individuellt och i grupp. Undervisningens form och omfattning kan komma att anpassas beroende på antalet studenter på kursen.

Kunskapskontroll och examination

a. Examinationsformer

Delkurs 1: Examensarbete

Delkursen examineras genom att det självständiga arbetet ventileras vid ett seminarium. Bedömningen av det självständiga arbetet grundar sig i första hand på arbetets kvalitet (innehållsligt och formellt) men också på hur väl studenten vid seminariumet redogör för

och diskuterar arbetets syfte och resultat.

Delkurs 2: Skriftlig uttrycksfärdighet och mediering

Delkursen examineras genom inlämningsuppgifter och prov i mediering till och från spanska.

Delkurs 3: Lingvistik, diskurs och pragmatik

Delkursen examineras genom inlämningsuppgifter och ett skriftligt prov.

b. Betygsättning av delkurserna sker enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

A = Utmärkt

B = Mycket bra

C = Bra

D = Tillfredsställande

E = Tillräckligt

F_x = Otillräckligt

F = Helt otillräckligt

c. De skriftliga betygsriterierna meddelas studenterna vid kursstart.

d. För att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyget E på samtliga moment/delkurser.

Studerande som har fått lägst betyget E får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

e. Vid underkännande gäller att studerande har rätt att genomgå examination så länge kursen ges.

Studerande som fått lägst betyget E får inte genomgå förnyad examination för högre betyg.

Studerande som fått betyget F_x eller F på prov två gånger i rad av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd vid nästkommande prov om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan härom ska göras till institutionsstyrelsen.

f. Komplettering av betyget F_x kan medges om studenten ligger nära gränsen för godkänt där examinationsformen är muntliga redovisningar eller skriftliga inlämningsuppgifter. Uppgiften ska lämnas in inom en vecka efter att kompletteringsbehov har meddelats av examinator. Vid godkänd komplettering av brister av förståelsekaraktär – mindre missförstånd, smärre felaktigheter eller i någon del alltför begränsade resonemang – används betyget E. Vid godkänd komplettering av enklare formaliafel används betygen A-E. Möjlighet till komplettering av betyget F_x medges ej där examinationsformen är salskrivning.

g. Student som påbörjar arbetet med det självständiga arbetet (examensarbetet) har rätt till sammanlagt minst 6 timmar handledartid. Handledartiden kan vara individuell eller gälla en mindre grupp.

h. Vid betygsättning av examensarbetet kommer följande bedömningsgrunder att användas: förståelse av den förelagda uppgiften, genomförande av undersökningen, kunskap om den teoretiska bakgrunden, tolkning och analys av resultaten, självständighet, förmåga att hålla den fastställda tidsplanen för arbetet.

i. Byte av handledare kan endast ske när student är underkänd på examensarbetet.

j. Student som under det aktuella kurstillfället inte blir klar i tid med ett påbörjat examensarbete, kan ansöka om förlängd handledartid hos institutionsstyrelsen.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursens innehåll väsentligen ändrats har studenten rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan (dock med de begränsningar som framgår i denna kursplan under Kunskapskontroll och examination). Ansökan om detta ska göras till studierektor.

Kurslitteratur

För aktuell kurslitteratur hänvisas till institutionens webbplats www.ispla.su.se
Aktuell litteraturlista finns tillgänglig senast en månad före kursstart.